

Los beneficios y los desafíos de la educación bilingüe en los E.E.U.U.

Uno de los temas más polémicos en la política de educación hoy en día es la educación bilingüe. La población de los hispanohablantes en los Estados Unidos está creciendo mucho, y existen muchas opiniones sobre el tema de comunicación intercultural e intralingüística. Aunque mucha gente cree en la asimilación y el monolingüismo en las escuelas, los beneficios de una población bilingüe para el futuro de este país y las vidas personales para los individuos exceden los riesgos y estigmas negativos de la educación bilingüe.

Hay un mito en este país, que nuestra cultura es un crisol, que consta de una mezcla igual de todos los grupos étnicos y culturales. Eso no es realidad, porque todavía existe mucho racismo con la ideología de la supremacía blanca, que muchas veces fuerza a la gente no anglosajona a olvidar su cultura y asimilar. La asimilación es una forma de genocidio cultural, que causa el problema de la identidad fragmentada en mucha gente inmigrante o hijos de los inmigrantes. Una faceta de la asimilación estadounidense es la noción que los todos que son estadounidenses ‘reales’ necesitan hablar inglés, y todos los demás que no hablan inglés como la primera lengua son considerados como el “otro.”

Una época de la vida en que la asimilación cultural hace mucha presión es la adolescencia. La adolescencia es un tiempo muy difícil para todos. Hay influencias de muchas fuentes como la cultura popular, las presiones de la escuela y sus coetáneos. Algo que dificulta este tiempo confuso es una identidad cultural fragmentada que muchas veces les ocurre a los hijos de los inmigrantes, que reciben presiones de asimilarse a la cultura estadounidense y olvidar la cultura de su herencia (Christini et. Al 245-250). En un estudio de la Universidad de Valle d’Aosta en Italia, un grupo de psicólogos y sociólogos dicen que, “Identity development is especially relevant during adolescence...Additionally, for immigrant adolescents, a central

concern is their capacity to navigate multiple cultures (e.g., school/work cultures, host peer culture, and culture of origin) and negotiate their own identity to both maintain their link with the original ethnic group and to achieve full citizenship” (Christini et. Al. 245). Esta fuente también prueba que las dolencias mentales como la depresión y la ansiedad son más comunes en adolescentes de poblaciones inmigrantes (252). Especialmente en los jóvenes, la identidad fragmentada ocurre porque necesitan tener una doble vida, una vida familiar donde usan el español o Spanglish y abrazan la cultura de su herencia, y la identidad pública en la que usan el inglés y son forzados a borrar su identidad cultural.

La educación bilingüe puede aliviar este problema para la validación de su lengua materna y convivencia cultural en la que inmigrantes, hijos de los inmigrantes, o la gente de la herencia Latina puedan formar sus identidades culturales de una manera sana. Los estudiantes en los programas de educación bilingüe pueden tener sus escuelas como un lugar seguro, en las que pueden ser comprendidos y escuchados por sus maestras y sus coetáneos. La aceptación y validación de su lengua materna, y por lo tanto la cultura de su herencia, provee beneficios para la difícil época de adolescencia. Aunque es obvio que la educación bilingüe no va a resolver el problema del racismo y la asimilación, programas así pueden crear un ambiente académico mucho más comprensivo de la diversidad, que es un paso positivo para lograr equidad cultural. También, la educación bilingüe mejora el nexo entre los padres de los estudiantes y sus educadores (Porter 4). Esto es muy importante para aumentar la comunicación entre la escuela y la casa, que puede resultar en mejor rendimiento en las clases, y una comunidad más fuerte e inclusiva.

Por otro lado, hay mucha gente en contra de la educación bilingüe. Según de Dra. Rosalie Pedlino Porter, la directora para el programa READ (Research in English Acquisition and

Development), el sistema de educación bilingüe en muchas escuelas estadounidenses perpetúa más segregación entre grupos raciales, étnicos, y lingüísticos en las escuelas. Este problema empeora la presión de asimilarse, y crea más alteridad sobre los estudiantes latinos (Porter 7). Porter hizo una encuesta con un grupo de padres latinos en 1988 sobre sus opiniones de los programas de educación bilingüe. Ella encontró que muchos padres quieren a sus hijos aprender inglés en escuela con ayuda especial si lo necesitan, pero es su tarea como padres enseñarles la lengua materna. Estos argumentos son válidos y representan la realidad de la educación bilingüe hoy en día, pero con estos problemas en cuenta, se puede cambiar el sistema de la educación bilingüe para hacerlo beneficioso para todos. Para combatir estas cuestiones, el sistema bilingüe debe incluir a todos los estudiantes, los que no tienen el inglés como lengua materna, y a los que sí. En vez de un ambiente segregado en que los estudiantes anglohablantes e hispanohablantes están separados, todas las clases deberían enseñadas en las dos lenguas. Todos los estudiantes pueden tener la oportunidad a ser bilingüe. Kathryn Linholm Leary, una psicóloga que estudia el desarrollo estudiantil en los programas de DEL (Dual Language Education), confirma que los programas en que los dos grupos son expuestos a las segundas lenguas crean un ambiente en que los estudiantes logran las calificaciones más altas y establecen conexiones entre el hogar y el escuela con más facilidad (Lindholm Leary 257).

Este sistema también puede aliviar el hecho de las clases de lengua para los estudiantes monolingües no son efectivas por la inmersión y apoyo de sus coetáneos que hablan español.

Con una reformulación del sistema, todos los estudiantes pueden beneficiar de los muchos provechos de la educación bilingüe, porque ser bilingüe es una herramienta muy valiosa hoy en día. Primero, muchos estudios psicológicos muestran que la gente bilingüe tiene capacidades mentales más altas que las que son monolingües. En dos grupos de los estudiantes

colombianos, uno de un colegio bilingüe y el otro de un colegio monolingüe, científicos de la Universidad Pontificia Bolivariana Bucaramanga evaluaron la adaptación, la inhibición, la producción, la comprensión y la flexibilidad mental con pruebas psicológicas, y los estudiantes con educación bilingüe lograron las puntuaciones más altas que los otros. (Acevedo y Solano 45-47).

Aparte de los beneficios en la inteligencia, el bilingüismo español e inglés es una habilidad muy valorada en el mundo profesional. El español es uno de los idiomas más populares del mundo, y por el año 2050, 25% de la población de los EEUU van a ser latina o hispana (López 71). Porque es tan popular y la importante al concepto de la globalización, es crucial que desarrollemos fluidez en las dos leguas para apoyar y unir las relaciones políticas, económicas y sociales entre el mundo hispanohablante y anglohablante. Licenciados que tienen fluidez en más de una lengua tiene más probabilidades de conseguir un trabajo después de graduarse en nuestro mercado de trabajo competitivo.

Para concluir, la educación bilingüe es una fuerza que tiene el potencial para crear estudiantes más inteligentes y un ambiente cultural con más convivencia. Aunque existen muchos problemas en el sistema actual como la segregación de los estudiantes hispanohablantes, se puede resolver estos con una revisión y repaso de los elementos problemáticos. Con un sistema nuevo que incluya y se apoye a todos, la educación bilingüe puede ayudar a los estudiantes a crear un futuro prometedor para los Estados Unidos.

Fuentes Citados

Cristini, Francesca, Luca Scacchi, Douglas D. Perkins, Massimo Santinello, and Alessio Vieno.

"The Influence of Discrimination on Immigrant Adolescents' Depressive Symptoms: What Buffers Its Detrimental Effects?" *Psychosocial Intervention / Intervencion Psicosocial* 20.3 (2011): 243-53. *Academic Search Complete*. Web. 15 Nov. 2015.

Lindholm-Leary, Kathryn. "Success And Challenges In Dual Language Education." *Theory Into Practice* 51.4 (2012): 256-62. *Academic Search Complete*. Web. 6 Dec. 2015.

López, Sylvia. "Spanish-Language Learners and Latinos: Two Community-Based Projects." *Journal of Latinos & Education* 13.1 (2014): 71-77. *Academic Search Complete*. Web. 15 Nov. 2015.

Porter, Rosalie Pedalino. "The Communitarian Network." *The Communitarian Network*. READ Institute, 1998. Web. 20 Nov. 2015.

Villamizar Acevedo, Gustavo, and Erwin Guevero Solano. "Bilingüismo Y Desempeño De Las Funciones Ejecutivas En Adolescentes De Colegios Bilingüe Y No Bilingüe." *Revista De Pedagogía* 34-35.95-96 (2014): 35-58. *Academic Search Complete*. Web. 15 Nov. 2015.